

بسم الله الرحمن الرحيم
اسئلة مراجعة ترجمة الانماط النصية المحاضرة 3
[أسئلة مراجعة - ترجمة الانماط النصية - د- يحيى رابعة]

1) All texts are

- 1- **different**
- 2- the same
- 3- argumentative
- 4- informative

2) We can distinguish between political and medical texts

- 1- **True**
- 2- False

3) Identifying the text type is:

- 1- the definition of translation
- 2- the last step of translation
- 3- **the first step of translation**
- 4- the title of translation

4) The first step to suitably translate a text is to :

- 1- determine the long and short sentences
- 2- **identify the text type**
- 3- recognize the title

5) Hatim and Mason classified text types according to their

- 1- **rhetorical purposes**
- 2- length of paragraphs
- 3- language functions

6) Hatim and Mason classified text types into three major categories. One of them is

- 1- Argumentative
- 2- Expositive
- 3- instruction-based.
- 4- **All the above**

7) Instruction without option includes texts such as

- 1- **laws.**

- 2- Advertisement

8) Instruction with option includes texts such as.....

- 1- laws.

- **3- Advertisement**

9) Newmark depends on functions of language to deal with text types

- **1- Buhler's**

- 2- Basil Hatim

- 3- Ian Mason

- 4- Katharina Riess

10) According to Buhler, there are three language functions:

- 1- Expressive

- 2- Informative

- 3- Vocative

- **4- All the above**

11) According to Newmark, serious imaginative literature, authoritative statements, autobiography, essays and personal correspondence are text types which are:

- **1- expressive**

- 2- vocative

- 3- informative

- 4- argumentative

12) According to Newmark, a textbook, a technical report, a scientific paper or agenda of a meeting are text types which are:

- 1- expressive

- 2- vocative

- **3- informative**

- 4-argumentative

13) According to Newmark, notices, publicity, propaganda, persuasive writing and advertisements are text types which is:

- 1- expressive

- **2- vocative**

- 3- informative

- 4-argumentative

14) The core of an expressive text type is:

- 1-the topic
- 2-the readership
- **3- the writer**

15) The core of an Informative text type is:

- **1-the topic**
- 2-the readership
- 3- the writer

16) The core of Vocative text type is:

- 1-the topic
- **2-the readership**
- 3-the writer

17) Katherina Reiss classified text types as follows:

- 1-Informative& Expressive
- 2-Operative& Audiomedial
- 3-Vocative
- **4-Both 1&2**